

# *Le Serpeliou*

JOURNAL LOCAL D'INFORMATION ET DE PUBLICITÉ DE LA COMMUNE DE SAINT-SULPICE

## ÉLECTIONS COMMUNALES



# COMMUNE DE SAINT-SULPICE ELECTIONS COMMUNALES

## 13 MARS 2011 LÉGISLATURE 2011-2016

### MUNICIPALITÉ

**8 candidats  
pour 5 sièges.  
Liste  
d'entente communale**

Pages 3, 4 et 5

### CONSEIL COMMUNAL

**66 candidats  
pour 60 sièges.  
Liste  
d'entente communale**

Pages 6, 7 et 8

Les deux élections auront lieu selon le système majoritaire.

### CALENDRIER

#### ÉLECTIONS COMMUNALES

#### LÉGISLATURE 2011-2016

13 mars Conseil communal  
(1<sup>er</sup> tour)  
Municipalité  
(1<sup>er</sup> tour)

3 avril Conseil communal  
et Municipalité  
(2<sup>e</sup> tour éventuel)

Les électrices et électeurs qui n'auraient pas reçu (ou seulement partiellement) ou qui auraient égaré leur matériel de vote, peuvent s'adresser au greffe municipal jusqu'au vendredi 11 mars 2011 à 12h.00 au plus tard pour obtenir des documents de remplacement.

### INFORMATIONS

#### DU GREFFE MUNICIPAL

#### LOCAL DE VOTE

Complexe communal du Léman, rue du Centre 59, salle du Conseil communal au 1<sup>er</sup> étage.

#### VOTATION AU BUREAU DE VOTE POSSIBLE LE

Dimanche 13 mars 2011,  
de 10h00 à 11h00

#### VOTE PAR CORRESPONDANCE

Selon matériel de vote reçu à domicile.

LE GREFFE MUNICIPAL

#### 4 questions aux candidats à la Municipalité

##### Question 1.

Quelles sont à votre sens les qualités décisives et l'expérience qui font de vous le candidat idéal pour un poste à la Municipalité?

##### Question 2.

La commune de St-Sulpice est très prisée pour y élire son domicile mais les loyers et le prix de l'immobilier ne sont pas à la portée de toutes les bourses. Quelle(s) solution(s) proposez-vous pour permettre à des personnes jeunes ou plus âgées de rester ou de revenir habiter à St-Sulpice?

##### Question 3.

L'Ouest lausannois est en pleine effervescence: croissance du nombre d'habitants, du trafic et du campus universitaire notamment. Entre le Schéma Directeur de l'Ouest Lausannois (SDOL) et le projet d'agglomération Lausanne-Morges (PALM), comment voyez-vous l'avenir de St-Sulpice?

##### Question 4.

Quels sont les projets prioritaires d'infrastructure/équipements collectifs, d'urbanisme/aménagement du territoire que vous proposez aux habitants pour les 5 ans à venir?

Réponses en pages 3, 4 et 5.



**1. CEROTTINI Jean-Charles**  
1938,  
médecin,  
Syndic.

**Question 1.**

À une connaissance approfondie de la vie politique à Saint-Sulpice en tant que conseiller communal de 1978 à 2006 s'est ajoutée l'expérience de syndic au cours de la législature 2006-2011. Arrivant au terme de ces 5 ans de syndication, j'estime judicieux de continuer mon engagement au service de la commune et de poursuivre une fructueuse collaboration avec mes deux collègues municipaux qui se représentent de manière à mener à bien des projets importants que la Municipalité a déjà démarrés (cf. point 4). A noter que, grâce à une politique d'investissement très prudente, la situation financière générale de la commune s'est fortement améliorée depuis 2006, de telle sorte que la réalisation de ces projets est possible sans mettre en péril l'équilibre financier et l'attractivité fiscale de la commune.

**Question 2.**

Un des problèmes majeurs auquel la commune est confrontée est celui de l'augmentation rapide et constante du nombre de personnes âgées. Il s'ensuit que la

question du maintien à domicile – ou plutôt du soutien nécessaire pour le maintien à domicile dans un logement à l'endroit où ces personnes ont vécu parfois depuis longtemps – est primordiale. C'est la raison pour laquelle un projet concret de construction d'un immeuble comprenant des logements protégés est en cours d'étude. Un tel immeuble permettra à des personnes âgées de la commune de rester dans leur environnement sans perdre leur autonomie. Des contacts ont déjà été pris par la Municipalité avec des représentants de coopératives d'utilité publique spécialisées dans de telles constructions.

**Question 3.**

Saint-Sulpice jouit d'une situation géographique exceptionnelle et dispose de réserves naturelles, d'espaces verts et de lieux de détente que l'on peut facilement sauvegarder. De même, le nouveau plan général d'affectation communal prévoit un développement urbanistique équilibré qui peut être maîtrisé, et ceci d'autant plus que plusieurs des parcelles constructibles mais pas encore construites font

partie du patrimoine communal. Les possibilités d'influencer le développement de l'Ouest lausannois sont certes plus difficiles, mais pas négligeables. A cet égard, l'expérience de ces 5 dernières années indique qu'une participation active et soutenue de la Municipalité aux divers organes décisionnels impliqués dans ce développement est essentielle.

**Question 4.**

Deux projets prioritaires sont à réaliser: 1) un immeuble comprenant des logements protégés (cf. point 2), et 2) le réaménagement de la nouvelle zone d'utilité publique (comprenant actuellement le complexe scolaire et le Foyer paroissial des Pâquis), avec, entres autres, la construction d'une nouvelle salle de gymnastique, une bibliothèque scolaire et des locaux pour l'accueil parascolaire. Grâce aux études déjà faites et l'implication directe de mes deux collègues municipaux dans l'avancement de ces projets, ceux-ci peuvent être réalisés dans des délais relativement brefs si les crédits nécessaires sont accordés par le Conseil communal.



**2. CLERC Alain**  
1943,  
retraité,  
conseiller municipal.

**Question 1.**

Elu au conseil communal en 2006 puis nommé à la commission d'épuration, j'ai rejoint l'exécutif lors des élections complémentaires de juin 2007. Conseiller municipal en charge du service de la voirie, des domaines, des routes, de l'éclairage public et de l'épuration, j'ai acquis une bonne expérience dans la gestion de ces dossiers tout en me familiarisant avec les affaires communales. J'ai à cœur de terminer les réalisations en cours et ainsi contribuer au développement de ma commune en étroite collaboration avec mes collègues municipaux.

**Question 2.**

La commune a participé en 2009 à la création du réseau d'accueil de jour des enfants AJESOL. Elle envisage dans ce cadre la mise sur pied d'un accueil parascolaire qui répondra à un évident besoin des jeunes familles de Saint-Sulpice. Une autre priorité est de permettre à nos seniors de rester le plus longtemps possible dans la commune. La construction d'appartements protégés est une option que la

Municipalité étudie avec beaucoup d'attention car elle permettrait d'offrir à nos aînés le moyen de préserver leur autonomie tout en bénéficiant d'un environnement sécurisant.

**Question 3.**

La densification de l'Ouest lausannois est inéluctable mais notre commune bénéficie heureusement de nombreux espaces verts que nous entendons préserver. Le nouveau plan général d'affectation sera le garant d'une qualité de vie souhaitée par tous. Une étude, faite par un organisme spécialisé, pour réduire le trafic de transit est en cours. Nul doute qu'elle contribuera à améliorer la sécurité dans le village.

**Question 4.**

Ch. des Chantres: réfection totale, collecteur des eaux claires et usées, nouvel éclairage public à faible consommation d'énergie.  
Ch. du Laviau: création d'un collecteur des eaux claires et usées, nouvel éclairage public à faible consommation d'énergie.

Parc du Russel: nouvel éclairage public à faible consommation d'énergie, réfection de la place de jeux pour enfants. Arborisation de remplacement.  
Rue du Centre: réfection de la chaussée avec mise aux nouvelles normes concernant la pollution sonore.



**3. JATON Jean-Pierre**  
1953,  
ingénieur EPFL,  
conseiller municipal.

**Question 1.**

Une bonne connaissance du fonctionnement et des dossiers de la commune acquise depuis 5 ans comme conseiller municipal en charge des bâtiments et des écoles, et précédemment de 1998 à 2006 comme conseiller communal. Il me tient particulièrement à cœur de poursuivre les projets mis en place avec mes 2 collègues municipaux qui se représentent.

**Question 2.**

Il me semble prioritaire de donner la possibilité aux personnes âgées, domiciliées parfois depuis longtemps sur la commune, de pouvoir y rester lorsque leur situation personnelle le permet. Le projet, initié lors de la présente législature, de construction de logements protégés, réelle alternative à un placement en EMS, est la solution idéale pour résoudre ce problème.

**Question 3.**

Saint-Sulpice doit pouvoir garder ses spécificités dans le paysage de l'Ouest lausannois. La devise «Calme et Ver-

dure» doit perdurer. Il faudra veiller également à poursuivre un développement urbanistique contrôlé laissant une place raisonnable à la politique de densification prônée par l'Etat de Vaud. Il s'agira également de contrôler les flux de circulation afin de minimiser les traversées inutiles du village par les véhicules motorisés.

**Question 4.**

Le projet de réaménagement de la zone d'utilité publique (nouvelle salle de gymnastique, accueil parascolaire, bibliothèque) en relation avec l'aménagement du parc du Russel. A noter le projet développé par la Municipalité de la mise en place à court terme (2011) d'un accueil parascolaire et d'une bibliothèque installée dans une structure provisoire, le temps que le projet définitif soit exécuté. La structure d'accueil permettra certainement à de jeunes couples avec enfants de solutionner leur problème de garde.  
La construction d'un immeuble comprenant des appartements protégés pour les personnes âgées.

La poursuite de la rénovation des bâtiments communaux en mettant l'accent sur les aspects énergétiques.  
L'aménagement de la porte d'entrée ouest de la commune en relation avec le développement du nouveau quartier de Champagny Sud.



**4. ALLEMANN Yves**  
1958,  
maître secondaire.

**Question 1.**

Travaillant depuis trente ans dans l'Ouest lausannois, je connais un bon nombre de problèmes de notre région par le biais de ma profession; né dans la commune, j'ai pu suivre l'évolution de cette dernière depuis fort longtemps. Deux législatures au conseil communal m'ont permis de présider ou de participer à de nombreuses commissions; de plus, mon activité au sein des comités des sociétés locales, aujourd'hui comme par le passé, sont des atouts pour connaître au mieux les inquiétudes, les intérêts et les besoins des Serpeliens.

**Question 2.**

Je ne crois pas à une solution miracle concernant des loyers modérés. Cela est et restera un problème difficile à résoudre dans des communes telles que la nôtre. Concernant les personnes âgées, la création d'un réseau d'entraide pour les aînés afin qu'ils puissent rester à domicile, solution envisagée par nos autorités actuelles, est une bonne chose. Toutefois, la création de logements protégés, à l'image de

ce qu'entreprend actuellement la commune d'Ecublens, me semble de plus en plus nécessaire. Ce type de construction offre également la possibilité de faire cohabiter personnes âgées et personnes jeunes disposant de moyens modestes.

**Question 3.**

Tout en participant activement à l'ensemble des projets du PALM et du SDOL, notre commune doit veiller à conserver une certaine autonomie. Avec une situation géographique privilégiée, l'augmentation de trafic de la RC 1 ne pose pas de problème majeur, contrairement à la circulation en forte augmentation dans le village; Les transports en commun occuperont une place prépondérante à l'avenir et nous devons faire en sorte qu'ils soient le mieux adaptés aux besoins de nos concitoyens.

**Question 4.**

La construction d'une salle de gymnastique ainsi que la rénovation du bâtiment des Crêtes doivent être enfin réalisés. Repenser la rue du Centre en tenant compte

de l'important trafic, des nouvelles constructions (Champagny sud) et des transports publics. Envisager certaines constructions destinées aux personnes âgées ainsi que des structures sportives destinées aux jeunes (et moins jeunes...). Mettre en valeur certains sites tel que la plage du Laviau; rénover ou reconstruire la passerelle en amont de la Venoge et sensibiliser les promeneurs à l'environnement.



**5. MUNDLER Alain**  
1967,  
chef de projets.

**Question 1.**

Etre à l'écoute de chacun, ainsi qu'une bonne ouverture d'esprit vont m'aider, sans aucun doute, à remplir mon rôle avec sérieux. Etant une personne intègre, je peux également apporter de la fraîcheur au sein du Collège municipal. Ayant été 16 ans membre du Conseil communal, j'ai pu observer tous les dicastères, débattre sur de nombreux dossiers, participer à beaucoup de commissions. C'est donc tout naturellement que j'ai décidé de passer à la vitesse supérieure en me portant candidat à la Municipalité.

**Question 2.**

Dans le cadre des grands projets de construction en cours ou à venir, nous devons intervenir avant la mise à l'enquête auprès des propriétaires et des concepteurs pour intégrer des zones d'utilité publique. Ceci afin de prévoir des habitations groupées sécurisées pour les personnes âgées et des logements à loyers modérés pour les jeunes. Il est évident que le prix actuel du terrain (en règle générale) ne parle pas forcément en faveur de

cette solution, mais nous nous devons de négocier avec les intervenants le plus tôt possible pour nos aînés et nos jeunes. D'autres communes l'ont très bien réussi, alors pourquoi pas nous?

**Question 3.**

Je vois Saint-Sulpice comme une sorte de charnière entre Morges et Lausanne. La réfection complète de la RC1B va renforcer et sécuriser cet axe principal. L'Ouest Lausannois ne fera bientôt plus qu'un. Et grâce à notre situation géographique, nous allons garder le privilège d'être une commune tranquille et calme. Une attention particulière devra toutefois être portée sur la densité du trafic.

**Question 4.**

Plusieurs objets sensibles ont fait couler déjà pas mal d'encre! Sans aucun doute, mes priorités se porteront sur le bâtiment des Crêtes. L'avis de la population, ainsi que le résultat donné par les urnes doivent être respectés. Egalement attendu depuis longtemps, une salle polyvalente serait très appréciée de plusieurs sociétés

locales, amies, voisines et autres. Les installations sportives de football du Laviau ont clairement besoin d'un bon lifting. Les discussions (d'ailleurs en cours) doivent aboutir dans un avenir proche à une solution réalisable. La rue du Centre doit faire l'objet d'une réfection, ainsi qu'une solution durable pour les pavés doit être trouvée. Comme évoqué à la deuxième question, des logements protégés pour nos anciens et des logements abordables pour nos jeunes doivent faire partie des projets à venir.



**6. MEYER Jean-Paul**  
1955,  
comptable indépendant,  
conseiller communal.

**Question 1.**

Deux législatures au Conseil communal que j'ai présidé en 2008-9, ancien membre de la commission de gestion et des finances, je souhaite apporter mon expérience au sein de l'exécutif. Actif dans plusieurs sociétés locales, membre du comité de l'Abbaye et actif du club de tennis, j'apprécie la participation active et par-dessus tout y cultiver l'amitié! Je sais m'engager, gérer des projets d'envergure, décider, garder mon autonomie de pensée et de travail sans négliger l'esprit d'équipe et de bonne collaboration. Malgré une charge péréquative et une facture sociale cantonales élevées (la solidarité est à ce prix) j'ai la volonté de garder une fiscalité mesurée à St-Sulpice tout en maintenant des investissements.

**Question 2.**

Le problème des loyers et de l'immobilier n'est pas le seul fait de notre commune, l'est lausannois par exemple connaît les mêmes difficultés liées à nos situations géographiques, à la proximité du lac, de Lausanne et à la rareté des

terrains. Membre de la coopérative du Pâqueret, créé entre autres par trois de nos actuel ou anciens Syndics pour trouver justement une solution à ce problème. Par ailleurs, la Municipalité sortante a présenté lors d'une séance publique à fin 2010 intitulée «Quels besoins pour nos aînés? Des logements protégés? Un réseau d'entraide? Donc des pistes existent et des réflexions sont en cours qu'il s'agira d'approfondir et concrétiser en tenant compte des avis de la population.

**Question 3.**

Personnellement, je tiens à l'autonomie actuelle de notre village. Toutefois, il ne faut pas se voiler la face, nous ne pouvons pas vivre les uns sans les autres, au niveau du district de l'ouest lausannois d'abord, de Lausanne bien sûr, mais aussi avec nos voisins de l'ouest de la Venoge. Notre commune doit donc continuer à être attentive au développement régional et continuer à prendre une part active dans les décisions qui touchent l'intercommunalité.

**Question 4.**

La circulation dans le centre du bourg est un problème de par le nombre important de véhicules qui le traverse et qui va s'intensifier encore avec les constructions en cours. Il s'agit de repenser le tout de manière à réguler le trafic différemment. Le soutien à nos sociétés locales est également au centre de mes pensées afin de mettre à disposition des infrastructures, salles, terrains ou locaux permettant à leurs membres de pratiquer leur sport favori ou leur passion. Enfin, répondre rapidement à la volonté exprimée démocratiquement par une courte majorité de notre population en rénovant «Les Crêtes» dans les meilleurs délais.



**7. GYGAX Rolf**  
1947,  
employé de commerce,  
conseiller communal.

**Question 1.**

La grande connaissance des affaires communales acquise depuis 1993 au sein du Conseil communal, une expérience de la gestion de projets en équipe à la tête de l'USL et l'actualité d'une activité professionnelle au sein du N° 1 mondial du travail temporaire. La réalité de ma disponibilité et mon envie de servir, m'aideront, dans le respect de tous, à défendre les intérêts et l'identité de notre commune.

**Question 2.**

En 2006, la coopérative privée d'habitation «le Pâqueret» était une piste à ne pas négliger (v. site communal – Serpeliou No. 184/2006). «Chasser cinq ans sans débusquer le gibier ni tirer, ...il faut changer le chien, pas le fusil» (proverbe anodin).

Adopté en 2009 par le Conseil (avec mon soutien), le nouveau plan d'affectation des sols – PGA – (bloqué par des recours) offrira une densification contenue de l'habitat. La commune n'ayant pas pour vocation l'acquisition ou la construction d'habitations, il faut laisser ce rôle au sec-

teur privé qui en a les compétences. Sans résoudre la pénurie générale, l'octroi d'un droit de superficie à des coûts raisonnables est une réponse pour faciliter la réalisation de logements protégés pour les plus âgés et d'appartements à loyers supportables pour les jeunes.

Reste à fixer les conditions à remplir par les ayants droits et le loyer dont l'importance pourrait évoluer en fonction de la situation familiale, du revenu et de la fortune.

**Question 3.**

L'importance des communes voisines et du campus de l'EPFL/UNIL vont se renforcer. Les nouvelles lignes de transport en communs, le réseau routier et les infrastructures subiront des développements auxquels St-Sulpice devra participer pour défendre son identité. Le nouveau PGA, dès qu'il entrera en vigueur, intègre déjà cette composante. L'augmentation de notre population, se poursuivra. Un des défis sera l'effort de communication à consentir pour intégrer et motiver ces nouveaux citoyens à s'associer aux enjeux du village.

**Question 4.**

Nos habitants attendent des réalisations répondant aux besoins actuels et qui véhiculent une image contemporaine du village. La priorité doit aller au règlement définitif du dossier «des Crêtes» conformément à la volonté du souverain, au déblocage du PGA, au renouvellement des installations sportives scolaires et du FC St-Sulpice dont la sécurité ou la vétusté font problèmes, une proposition de droit de superficie pour la construction de logements, la réorganisation du trafic d'accès aux commerces et de la rue du Centre.



**8. BRINGOLF Daniel**  
1949,  
responsable ressources humaines,  
conseiller communal.

**Question 1.**

«Idéal» je n'ai pas cette prétention, mais «valable», je crois! D'abord, gérer une collectivité d'humains, les écouter, les conseiller, les soutenir, c'est mon métier. Ensuite, Suisse né à l'étranger d'un père diplomate, ayant ainsi vécu dans divers pays, je sais ce qu'exige la charge de représenter une communauté dans différents milieux. Cette double expérience m'a donné ouverture d'esprit, tolérance, sens de la négociation et multilinguisme. Je serai donc attentif aux besoins des Serpeliou pour préparer et construire un futur axé sur la sécurité, le respect de l'environnement et le développement durable. De plus, je poursuis depuis 18 ans mon activité professionnelle au sein du Département des infrastructures de l'Etat de Vaud, au Secrétariat général d'abord, et actuellement au Service des routes. Enfin, je suis engagé depuis une législature dans la vie politique communale, au sein du Conseil communal. Tout cela m'a beaucoup familiarisé «de l'intérieur» avec les rouages, dossiers et exigences de l'administration publique, et convaincu de la valeur de nos services publics.

**Question 2.**

La Commune de St-Sulpice possède encore plusieurs parcelles intéressantes de terrain. La

Confédération et les cantons préconisent un aménagement du territoire qui tend vers une densification des habitations. En effet, la population va en augmentant, mais le terrain n'est pas extensible. Une piste de réflexion pourrait être que la commune, comme propriétaire, mette à disposition des parcelles non bâties en droit de superficie, pour y faire construire des logements à loyer abordable, ainsi que des structures d'accueil pour les aînés. Par exemple, le terrain au sud du complexe hôtelier et des logements pour étudiants de l'EPFL serait particulièrement propice au développement d'un tel projet. Les transports publics sont proches et le centre du village et ses commerces sont accessibles en une dizaine de minutes à pied.

**Question 3.**

La situation géographique de notre commune, entre Hautes écoles et lac, lui donne vocation de rester une zone de verdure, de calme et de détente. Cependant, le développement de l'Ouest Lausannois, dont St-Sulpice fait partie intégrante, ne peut être ignoré. Nous ne pouvons pas nous tenir à l'écart de l'expansion de la région. Nous devons y apporter notre contribution et y faire entendre notre voix en participant acti-

vement aux différents projets d'agglomération et d'aménagements régionaux. De cette manière, nous serons acteurs plutôt que spectateurs de la préparation de notre futur.

**Question 4.**

D'abord, ma candidature n'est pas celle d'un autocrate qui dit «je propose» ou «je veux», mais celle d'un démocrate qui entend, collégialement, mettre ses idées et ses forces au service d'une équipe municipale! Cela précisé, une certaine densification du territoire et de nouvelles constructions sont en cours (zone de Champagny Sud). La zone au sud de l'EPFL et du chemin du Bochet vaudrait la peine d'être étudiée pour y développer un projet d'habitations en partenariat avec des investisseurs. Une étude pour l'extension du complexe scolaire «Pâquis» est en cours. Ce projet doit aboutir durant la prochaine législature. Celui de l'aménagement du centre du village doit lui aussi se poursuivre. Le trafic automobile en transit doit être régulé. La cohabitation des piétons et des véhicules dans la circulation, particulièrement au centre du village doit être améliorée et la sécurité renforcée. Un accès facilité en tout temps aux commerces du village doit aussi être garanti.



# ADIRHE

Association pour la Défense des Intérêts de la Région des Hautes Ecoles

L'Assemblée générale de l'ADIRHE aura lieu le

**Mercredi 16 mars 2011 à 20h00**

à la Salle du Conseil communal de St-Sulpice, rue du Centre 59

elle sera précédée par une conférence :

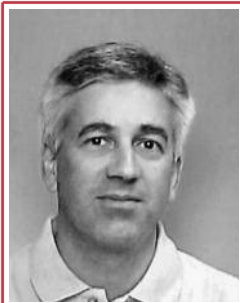
«Un nouveau quartier à l'ouest de la Bourdonnette – projet urbanistique, d'espaces publics et commerciaux (Aligro), par M. Rudolf Rast (Berne), architecte lauréat du concours»



# CONSEIL COMMUNAL

## 66 CANDIDATS POUR 60 SIÈGES

# LISTE D'ENTENTE COMMUNALE



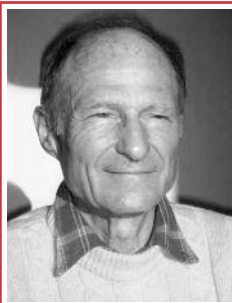
**1. AFFOLTER Markus,**  
1958, ingénieur EPFL,  
conseiller communal



**2. ALLGÖWER Nicole,**  
1961, chef de projet en  
logistique, cons. communale



**3. BÄHNI Philippe,**  
1954, commerçant,  
conseiller communal



**4. BECK Thomas,**  
1944, financier indépendant,  
conseiller communal



**5. BOREL Alexandre,**  
1954, commerçant,  
conseiller communal



**6. BOREL André,**  
1942, commerçant,  
conseiller communal



**7. BRINGOLF Daniel,** 1949,  
resp. ressources humaines,  
conseiller communal



**8. BRYOIS Daniel,**  
1953, mécanicien,  
conseiller communal



**9. BURRUS Diane,**  
1952, juriste,  
conseillère communale



**10. DIJAMATOVIC Yves,**  
1953, ing. électricien  
EPF/ETS, conseiller com.



**11. DISERENS Monique,**  
1949, infirmière scolaire,  
conseillère communale



**12. GARDET Frédéric,**  
1961, employé de commerce,  
conseiller communal



**13. GAUDIN Nicolas,**  
1972, paysagiste-colombophile,  
conseiller communal



**14. GILLOT Maguy,**  
1946, retraitée,  
conseillère communale



**15. GLAUSER Cédric,**  
1963, comptable,  
conseiller communal



**16. GRZELAK-GUIDON**  
Madeleine, 1957, employée  
de commerce, conseillère com.



**17. GYGAX Rolf,**  
1947, employé de commerce,  
conseiller communal



**18. HANLON David,**  
1960, ingénieur,  
conseiller communal



**19. JINDRA FROEHLICH**  
Helena, 1960, comptable,  
conseillère communale



**20. JUNGEN Jean Michel,**  
1954, sous-directeur,  
conseiller communal



**21. KAESER-MOSER Alice,**  
1976, enseignante,  
conseillère communale



**22. LAMERCY Laurence,**  
1959, assistante ressources  
humaines, conseillère com.



**23. LEHMANN Christian,**  
1957, docteur sciences natu-  
relles ETH, conseiller com.



**24. LÉVY Francis,**  
1940, physicien,  
conseiller communal

## CONSEIL COMMUNAL – LISTE D'ENTENTE COMMUNALE



**25. MATTHEY Olivier,**  
1957, contrôleur circulation  
aérienne, conseiller com.



**26. MERMINOD Anne,**  
1961, enseignante,  
conseillère communale



**27. MEYER Jean-Paul,**  
1955, comptable indépendant,  
conseiller communal



**28. MINEZAC Christina,**  
1944, retraitée-consultante,  
conseillère communale



**29. MOSER Jean-Louis,**  
1948, chauffagiste,  
conseiller communal



**30. MOUVET Laurent,**  
1961, ingénieur civil EPF,  
conseiller communal



**31. PACHÉ Rémy,**  
1959, chef d'entreprise,  
conseiller communal



**32. PANZERA Marcel-André,**  
1951, directeur SAV Europe-  
ME-Afrique, conseiller com.



**33. QUINTAS Benito,**  
1963, ingénieur,  
conseiller communal



**34. RICHARDS Stephen,**  
1953, analyste financier,  
conseiller communal



**35. RODRIGUEZ Carlos,**  
1963, chef de projet,  
conseiller communal



**36. ROMANZINI Florence,**  
1975, secrétaire de direction,  
conseillère communale



**37. WALPEN René,**  
1959, ingénieur en  
informatique, conseiller com.



**38. WEBER Nicolas,**  
1959, ingénieur HES,  
conseiller communal



**39. WESSNER René,**  
1957, consultant,  
conseiller communal



**40. WIRTH Paul,**  
1942, administrateur,  
conseiller communal



**41. LIECHTI Bernard,**  
1945,  
médecin



**42. BOREL Chantal,**  
1977, enseignante  
et formatrice HEP



**43. RUEGG Olivier,**  
1962,  
commerçant



**44. HIRSCH Hans-Jörg,**  
1963,  
ingénieur



**45. ALLEMANN Yves,**  
1958,  
maître secondaire



**46. RUMIGNANI Marco,**  
1982,  
étudiant stagiaire



**47. PARENT Christine,**  
1948,  
professeur d'université



**48. CLERC Laurent,**  
1968, informaticien  
lic. HEC/MBI



**49. BRANDT Pierre-Yves,**  
1970,  
avocat



**50. CHAPPUIS Olivier,**  
1966,  
inspecteur technique



**51. PROBST Claude,**  
1950,  
enseignante



**52. LE BLANC Denyse,**  
1954,  
artiste



**53. MONTAGNER Sergio,**  
1965, mécanicien brevet  
fédéral



**54. DUBUIS Etienne,**  
1959,  
journaliste

					
<b>55. BERNER Roxane,</b> 1975, licenciée HEC, mère au foyer	<b>56. FANKHAUSER Carmen,</b> 1974, experte en communication	<b>57. WILLI Corinne,</b> 1966, Dr. Pharmacie	<b>58. EQUEY Jacques,</b> 1954, employé de commerce	<b>59. PILLER René,</b> 1960, inspecteur de police judiciaire	<b>60. SPACCAPIETRA Stefano,</b> 1944, professeur EPFL
					
<b>61. DEVAUD Ghislaine,</b> 1947, préposée du contrôle des habitants	<b>62. RIBEIRO Hugo,</b> 1975, contremaître (gaz)	<b>63. TURATTI Yves J.-L.,</b> 1963, commerçant	<b>64. STEINHAUER Ernest,</b> 1934, ingénieur EPFL	<b>65. BOCHUD Thierry,</b> 1974, ingénieur physicien dipl. EPFL	<b>66. DOUAB Walid,</b> 1981, étudiant en droit



# AFFAIRES COMMUNALES

## Conseil communal de Saint-Sulpice séance du 8 décembre 2010

En date du 8 décembre 2010, à 20h30, s'est déroulée la septième séance de l'année du Conseil communal au complexe du Léman, sous la Présidence de Monsieur Paul Wirth, et en présence de 48 conseillères et conseillers.



### SOMMAIRE

	Pages
<b>Prix Wakker 2011</b>	<b>p. 11</b>
<b>SDD, art japonais</b>	<b>p. 13</b>
<b>Manon Luther</b>	<b>p. 15</b>
<b>Carnaval APE</b>	<b>p. 23</b>

Dans ses communications, la Municipalité informe qu'une soirée-débat a été organisée pour les seniors, avec comme thème: «Quels besoins pour nos aînés, des logements protégés, un réseau d'entraide». Cette soirée a eu un vif intérêt, particulièrement concernant la mise sur pied à Saint-Sulpice d'un réseau d'entraide et de proximité. Le sujet des logements protégés a aussi recueilli un écho très favorable et ce projet est en plein développement, grâce à un partenariat public et privé entre plusieurs communes du Canton et des coopératives d'utilité publique.

Le retour du bus santé est prévu du 17 au 20 janvier 2011 car, l'année passée, il avait rencontré un franc succès.

L'épilogue de l'affaire des cabanons a aussi été évoqué et enfin les propriétaires de ceux-ci le sont aussi de leur fonds sous forme de copropriété.

La Municipalité informe également le Conseil qu'un nouveau concierge a débuté le 15 novembre dernier pour l'entretien des bâtiments communaux.

Le Conseil communal a approuvé les conclusions du préavis N° 9/2010 concernant «la modification de la convention intercommunale relative à l'exploitation de la station d'épuration des eaux usées et de traitement des boues de l'agglomération lausan-

noise – STEP de Vidy, nouvelle version», celles du préavis N° 10/2010 concernant «Entente intercommunale Crissier-Ecublens-Saint-Sulpice chalet les Alouettes, Morgins, assainissement énergétique, demande de crédit», celles du préavis N° 13/2010 concernant «Demande d'un crédit de Fr. 60'000.– pour le remplacement de la tondeuse auto-portée du service de la voirie», celles du préavis N° 14/2010 concernant «Demande de crédit pour le drainage et divers travaux de réfection du bâtiment du 14 avril», ainsi que celles du préavis N° 15/10 concernant «Indemnités des membres de la Municipalité pour la législature 2011-2016».

Le budget 2011 faisant l'objet du préavis 16/2010 a aussi été accepté dans son entier.

La Municipalité a déposé le préavis municipal suivant :

- N° 17/2010 – «Route Cantonale RC1A – requalification du tronçon avenue Forel – carrefour Pré-Fleuri – installation d'un éclairage public, demande de crédit.

Il est à relever que la prolongation du délai de mise en œuvre de l'initiative «Sauvons les Crêtes» a été acceptée.

La séance est levée à 22 h 50

Daniel Giroud, secrétaire





# AFFAIRES COMMUNALES

## Le billet du syndic



Chers Serpelious,  
En 2011, les contribuables de Saint-Sulpice payeront environ 10% de moins d'impôts communaux. En effet, le taux d'imposition adopté par le Conseil communal pour 2011 est de 54 (en pour-cent de l'impôt cantonal de base), alors que celui de 2010 était de 60. Malheureusement, cette réduction de 6 points d'impôts communaux est entièrement compensée par une augmentation de 6 points d'impôts cantonaux, le taux d'imposition cantonal passant de 151,5% en 2010 à 157,5% en 2011.

La raison de cette «bascule» de points d'impôts est directement liée à l'introduction d'un nouveau modèle de péréquation à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011. Rappelons que la péréquation comprend deux mécanismes financiers, d'une part un fonds de péréquation alimenté par toutes les communes vaudoises et

redistribué à ces mêmes communes selon des critères de solidarité (péréquation horizontale directe), et d'autre part une participation communale au financement de ce que l'on appelle la facture sociale cantonale (péréquation verticale indirecte). Le système de péréquation entré en vigueur en janvier 2006 a fait l'objet de nombreuses critiques de la part des communes, qui de plus se sont trouvées confrontées à une très forte augmentation de leur participation à la facture sociale au cours des années (de 458 millions en 2006 à près de 700 millions en 2010). Face à cette situation, le Conseil d'Etat a proposé une modification du contenu de la facture sociale de manière à réduire la participation communale d'environ 160 millions, à condition que cette opération soit neutre sur le plan financier. En d'autres termes, il a exigé que des ressources financières de l'ordre de 160 millions soient transférées des communes à l'Etat par une bascule de 6 points d'impôts!

Si les contribuables de Saint-Sulpice ne constateront pas de modification du taux

d'imposition total (communal et cantonal) en 2011, il est évident qu'une proportion encore plus grande de leurs impôts sera encaissée par le canton, puisque, sur 100 francs d'impôts, 74,5 francs iront alimenter la caisse cantonale...

Le mode de financement de la facture sociale par les communes à partir de 2011 prévoit, entre autres, que 50% des droits de succession seront utilisés à cet effet. La Municipalité a profité de cette nouvelle disposition pour revoir les conditions appliquées par la commune pour ces droits. Constatant que le taux appliqué pour les successions et les donations en ligne directe descendante était nettement défavorable par rapport à ceux pratiqués par le 80% des 375 communes du canton, elle a proposé la suppression de cet impôt à partir de 2011, ce que le Conseil communal a accepté à la quasi-unanimité. On peut rêver que l'Etat en fasse de même un jour...

Jean-Charles Cerottini,  
Syndic

## RÉCEPTION DES NOUVEAUX CITOYENS 2010

Il est de tradition que la Municipalité convie au mois de décembre les jeunes de notre commune ayant atteint leurs 18 ans au cours de l'année. Sur les 37 personnes que comptait la volée 1992, seuls 11 jeunes gens et jeunes filles ont accepté l'invitation et se sont ainsi retrouvés à la soirée organisée en leur honneur le 1<sup>er</sup> décembre dernier. L'accès au cernotzet communal était un peu sportif en soi, car le chemin du Crêt était recouvert d'une épaisse couche de neige bien glissante.

Les autorités, représentées par MM. Cerottini, Jatton et Wirth, étaient là pour encourager tous ces jeunes à s'intéresser et s'engager dans la vie politique et communale de Saint-Sulpice, lors d'une soirée sympathique et animée autour des petits plats concoctés par Fernando et son équipe.

MR



## JJH – CUISINES DIFFUSION SA

FORSTER  
CUISINES SUISSES

 AFG  
Arbonia-Forster-Holding AG

*La cuisine en acier*



[www.jjhcuises.ch](http://www.jjhcuises.ch)

## Osiris Fleurs

Au plaisir de vous fleurir !

Mary Chappuis

Rue du Centre 58 – 1025 Saint-Sulpice

Tél. 021 691 76 18

E-mail: [mary@osirisfleurs.ch](mailto:mary@osirisfleurs.ch)

[www.osirisfleurs.ch](http://www.osirisfleurs.ch)

**Horaire:**

lundi-vendredi 08.30-12.30 – 14.00-18.30

samedi 08.30-12.30 – 13.30-17.00

**Ouvert dimanche de 09.00 à 12.00**

Toutes décorations florales

Livraisons à domicile

## Accueil d'urgence au jardin d'enfants le Croqu'Pomme

Afin d'appuyer le Réseau d'Accueil de Jour des enfants du Sud Ouest Lausannois (AJESOL) dans sa mission d'accueil d'urgence, le jardin d'enfants le Croqu'Pomme prend en charge, dans la mesure des places disponibles, des enfants de 30 mois à 5 ans dont les parents sont momentanément empêchés.

Cette prestation est destinée aux enfants qui ne sont pas accueillis en jardin d'enfants ou garderie au sein du réseau et dont les parents ont besoin d'un accueil de jour non prévisible en raison de motifs:

**Personnels:** rendez-vous médical, traitement médical, maladie.

**Familiaux:** situation d'épuisement, arrivée d'un nouvel enfant, maladie d'un autre enfant.

**Professionnels:** entretien d'embauche, formation, stage, autres mesures d'insertion.

Cet accueil d'urgence est possible du lundi au vendredi de 8h à 11h45.

Pour toute information supplémentaire ou demande d'accueil vous pouvez nous contacter du lundi au vendredi matin au 021 691 88 00

## FAVRE + MOR S.A. CHAUFFAGE - VENTILATION ENERGIES RENOUVELABLES

Rue de Genève 82

1004 LAUSANNE

Tél. 021 624 70 70

Fax 021 624 80 65

E-mail: [favremorsa@vtxnet.ch](mailto:favremorsa@vtxnet.ch)

### Franco MOR

Rue du Centre 22

1025 SAINT-SULPICE

Tél. 078 790 19 40

Fax 021 691 67 90

## Boucherie Charcuterie du Serpeliou

Christian Meylan

Rue du Centre 56 • 1025 Saint-Sulpice

Tél: 021 691 88 95

**Lundi au vendredi:**

7h30 à 12h30 / 15h à 18h30

**Jedi:**

7h30 à 12h30 / après-midi fermé

**Samedi:**

7h à 12h30 / 14h à 17h

**Dimanche:**

FERMÉ



## Eric Weigle

Artisan Poëlier-Fumiste

Chemin du Russel 23

1025 Saint-Sulpice

Tél.: 021 691 49 88

Fax: 021 691 49 77



Cheminées et poëles  
en faïence

Conseils, installation  
et restauration



## IMPRIMERIE BECK SA

Avenue Dapples 34A – 1006 Lausanne

Tél. 021 616 50 53 – Fax 021 616 61 48

[www.imprimeriebeck.ch](http://www.imprimeriebeck.ch)

# PATRIMOINE SUISSE

## Prix Wakker 2011 aux communes de l'Ouest lausannois

Pour sa quarantième édition, Patrimoine suisse attribue le Prix Wakker 2011 aux neuf communes de l'Ouest lausannois. Bussigny, Chavannes, Crissier, Ecublens, Prilly, Renens, St-Sulpice, Villars-Ste-Croix et Lausanne reçoivent cette distinction pour leur action commune de mise en valeur de leur territoire, d'organisation de leur développement et de création d'une identité cohérente. La remise officielle du Prix Wakker aura lieu le samedi 18 juin 2011 dans le cadre d'une cérémonie festive.

A l'occasion de sa quarantième édition, le Prix Wakker est exceptionnellement attribué à neuf communes simultanément. Davantage qu'un état des lieux, qu'une idylle de carte postale, Patrimoine suisse récompense avec le Prix 2011 une vision: la réorganisation urbanistique d'un morceau de territoire du canton de Vaud. De cette vision, amorcée il y a dix ans, découle une dynamique de transformation qui vise à améliorer le cadre de vie de ses habitants. Patrimoine suisse salue ici la volonté commune de renforcer l'«esprit de quartier» dans une région qui a priori ne projette guère une image identitaire.

Ancien territoire rural, l'Ouest lausannois s'est développé de façon anarchique, produisant une agglomération peu attractive dominée par des axes de circulation, des nœuds routiers et ferroviaires, des parkings, des hypermarchés, des entrepôts et des friches. Cette urbanisation rapide et dispersée a engendré des problèmes de trafic et de pollution. Affectant directement la qualité de vie, ils risquaient de compromettre le développement social et économique de la région.

En 2000, le canton de Vaud et les neuf communes concernées ont convenu un moratoire sur les constructions afin de réfléchir sur l'avenir de la région qui compte aujourd'hui 75'000 habitants et quelque 50'000 emplois. Liées par un accord politique, les neuf communes se sont

donné pour outil le Schéma directeur de l'Ouest lausannois (SDOL). Depuis 2003, ce bureau de six personnes est chargé de penser et de redessiner ce qui doit devenir l'un des principaux pôles de l'essor régional. Tout en gardant son identité, l'Ouest lausannois devient ville et prépare le terrain pour l'arrivée des 20'000 à 30'000 nouveaux résidents d'ici 2020.

La vision initiale prend la forme de projets concrets et coordonnés. Gares, aménagements pour un tram, parcs, quartiers restructurés et vivifiés, ces projets se développent en suivant des principes de développement durable et de concertation. Les deux dernières années ont constitué une phase cruciale avec l'ouverture des premiers chantiers de constructions planifiés dans le cadre du SDOL.

Par des démarches participatives et des études tests, autorités communales et SDOL ont intégré les habitants dans le processus de transformation. L'organisation systématique de concours pour les projets d'une certaine envergure a pour résultat une plus grande qualité de la production architecturale. Les exemples les plus probants en sont la nouvelle place du Marché qui redonne un véritable cœur à Renens, l'ancienne zone industrielle de Malley ou encore la gare de Renens.

Comme l'Ouest lausannois, de nombreuses agglomérations en Suisse se sont longtemps développées dans l'angle mort de la société, de sorte que personne ne leur prêtait attention. Aujourd'hui, elles jettent des défis majeurs à la société et à la politique: comment lutter contre la consommation effrénée de surface à bâtir, les axes de transport surchargés ou les espaces sans visages.

En décernant le Prix Wakker 2011 aux communes de l'Ouest lausannois, Patrimoine suisse encourage les autorités à poursuivre leurs efforts entamés il y a dix ans. Après Saint-Prex (1973), Montreux (1990) et Yverdon-les-Bains

(2009), c'est la quatrième fois que le Prix Wakker récompense une commune ou une région du canton de Vaud.

### A propos du Prix Wakker

Patrimoine suisse attribue chaque année le Prix Wakker à une commune politique. Doté de 20'000 francs, le prix a un impact surtout symbolique; l'objectif est de mettre publiquement à l'honneur la qualité d'un travail exemplaire.

Le Prix Wakker a été décerné pour la première fois en 1972 à la suite du legs fait à Patrimoine suisse par l'homme d'affaires genevois Henri-Louis Wakker. D'autres legs ont permis à Patrimoine suisse de décerner ce prix jusqu'à aujourd'hui.

Le Prix Wakker distingue des communes qui peuvent se prévaloir de prestations de valeur particulière en matière de développement urbanistique. Les communes de Stein am Rhein, Guarda, Ernen, etc. ont été récompensées dans les années 1970 pour la conservation de leur centre historique, un geste qui n'allait alors pas de soi. Aujourd'hui, l'attention est surtout portée aux communes qui poursuivent le développement selon des critères contemporains: en favorisant la qualité architecturale des nouvelles constructions, en réservant un traitement respectueux à la substance bâtie historique et en se dotant d'un aménagement du territoire exemplaire sur le plan de l'environnement.

Informations sur tous les Prix Wakker décernés à ce jour:

[www.patrimoinesuisse.ch/wakker](http://www.patrimoinesuisse.ch/wakker)

### Pour toutes questions:

Monique Keller, Patrimoine suisse,  
Tél. 079 412 73 64

Ariane Widmer, cheffe de projet du SDOL,  
Tél. 021 621 08 10

Infos: [www.patrimoinesuisse.ch/medias](http://www.patrimoinesuisse.ch/medias) et  
[www.ouest-lausannois.ch](http://www.ouest-lausannois.ch)



Planification intercommunale

Grâce au travail de planification intégrative du SDOL, les fragments de ville se rejoignent petit à petit au-delà des frontières communales. Des réalisations de qualité trouvent place dans les nombreux interstices accroissant la densité et la qualité des lieux. Sur la dizaine de chantiers en développement dans l'Ouest lausannois, l'ancienne zone industrielle de Malley, la gare de Renens et le nouveau secteur Arc-en-Ciel forment les points stratégiques du développement de ce territoire. Photo: G. Bally/Keystone



Exigence sur la qualité architecturale

Le SDOL promeut une architecture de qualité au moyen d'études et de planifications-tests, de concours et par l'accompagnement des projets en phase de réalisation. Ceci contribue à développer une culture de la qualité. A titre d'exemple: le collège du Léman (Javet et Esposito, architectes) (ci-contre), le collège de la Carrière (Galletti et Matter, architectes), l'ECAL dans l'ancienne usine Iril (Tschumi Architectes) ou encore le Collège de l'Union à Prilly (CCHE Architectes). Photo: G. Bally/Keystone



Démarche participative

Les habitants sont associés au processus de développement de leur région. Ici, la Place du Marché à Renens (Paysagegestion et Local - architecture) est le fruit d'une large concertation populaire. Au fil des démarches participatives qui sous-tendent toutes les actions, le territoire intercommunal prend davantage conscience de ses richesses paysagères et patrimoniales, de la valeur de son histoire et de son potentiel de développement. Photo: Matthieu Gafsou/Localarchitecture

## Epicerie du Village



V. Golaz et N. Bavaud,  
rue du Centre 54,  
1025 Saint-Sulpice

Tél. 021 691 88 05 - Fax ... 06

**VINS - PRODUITS LAITIERS  
LÉGUMES ET FRUITS FRAIS**

*SERVICE à DOMICILE* le mardi et le jeudi matin

Lundi au vendredi 7h00 à 12h30 et 15h00 à 18h30  
Samedi 7h00 à 12h30 et 14h00 à 17h00  
Dimanche 8h00 à 12h00

Mercredi et dimanche après-midi fermé

## Pascal CAMPIGOTTO



Case Postale 125  
1025 ST-SULPICE  
079 637 65 39  
Fax : 021 691 0 777

## jfr Immobilier Sàrl

Rue du Centre 25  
1025 SAINT-SULPICE  
Tél. 021 695 05 05  
www.jfr.ch

**Vente - Courtage  
Expertises immobilières**



COLLEGE  
**CHAMPITTET**  
FONDÉ EN 1903



## Une école de vie

- Programme bilingue (français et anglais)
- Baccalauréat international (IB)
- Maturité suisse bilingue
- Baccalauréat français
- Internat

Collège Champittet | 1009 Pully-Lausanne  
Tél : +41 21 721 05 05

[info@champittet.ch](mailto:info@champittet.ch) | [www.champittet.ch](http://www.champittet.ch)

## G. + B. ARIBOT

### PHARMACIE DE LA CERISAIE

M. et Mme ARIBOT-Detorrenté, pharmaciens  
Route de la Maladière 12  
1022 CHAVANNES-PRÈS-RENEUS

- exécution d'ordonnances
- livraisons à domicile
- service de garde avec les officines de Renens
- ouvert tous les jours de la semaine du lundi au vendredi: 8 h - 12 h 15, 14 h - 18 h 45
- le samedi: 8 h - 12 h 15, 14 h - 17 h

Tél. 021 691 94 74

## PROMOTION PERMANENTE



OLIVER FASHION STORE

OUTLET

Nos plus  
grandes marques  
de prêt-à-porter  
à prix réduits!

OLIVER FASHION STORE  
Rte Cantonale 105 St-Sulpice  
021 697 6400

## Schmidt

### Frères S.A.

#### Installations sanitaires

Maîtrise fédérale  
Concessionnaires Eau et Gaz  
Maison fondée en 1909

**Service d'entretien  
Rénovations d'immeubles  
Chauffages centraux**  
Prilly/Saint-Sulpice  
Tél. 021 624 83 35

20 ans  
**TOLERIE  
E. BEDAY** S4  
ET CONSTRUCTIONS METALLIQUES  
INDUSTRIE • BÂTIMENT • DÉCORATION  
1987-2007

Le juste milieu

**Coupe  
Découpe laser  
Poinçonnage  
Pliage • Roulage  
Toutes constructions  
acier-inox-alu**

Chemin de la Colice 34 • 1023 CRISSIER  
tél 021 632 81 40 • fax 021 632 81 45  
[info@beday.ch](mailto:info@beday.ch) • [www.beday.ch](http://www.beday.ch)



ROUTE DE ROMANEL 13  
1121 BREMBLENS S/MORGES  
TEL: 021 691 68 52  
FAX: 021 691 68 58

CREATION DALLAGE PLANTES ENTRETIEN  
ARROSAGES ELAGAGE ABATTAGE



# SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT

## Art japonais Tous les tons du noir

Du 12 au 21 novembre 2010, l'Auberge communale a accueilli une exposition de l'artiste japonais Kohei Matsushita. En collaboration avec le Cercle Suisse Japon et l'EPFL, c'est la Société de développement qui a organisé l'événement, et plus particulièrement Stefano Spaccapietra.

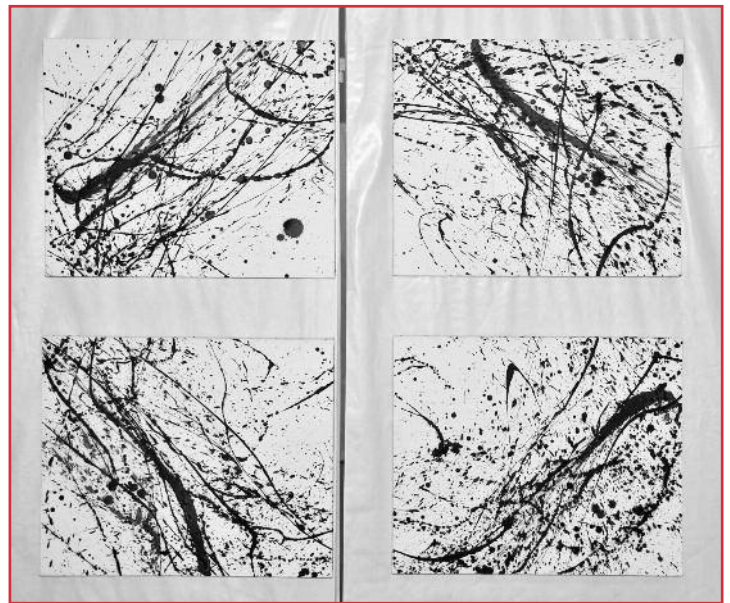
Toutes les œuvres présentées ont un point commun: elles intègrent du bois carbonisé. Un matériau particulier, pour ne pas dire insoupçonné dans ce contexte. Il faut dire que l'artiste est un diplômé en sciences physiques devenu industriel et que sa société vend des centrales de carbonisation de la biomasse. Allier des convictions écologiques et un talent artistique, quelle belle ambition! Le résultat surprend et séduit, même si le prix des œuvres restreint sérieusement le cercle de leurs possesseurs potentiels.

La production du charbon «Sumi» commença en 1990 et le début de l'aventure artistique remonte à 1996. Ensuite, tout s'est précipité, d'abord la création d'un espace Sumi dans un hôpital, puis dans quelques magasins, progressivement dans tout le Japon. Les expositions en dehors du Japon s'enchaînent dès 2004: New York, Paris, Rostock, Perpignan, Toronto. On mesure mieux le privilège de pouvoir admirer ces œuvres à St-Sulpice (VD).

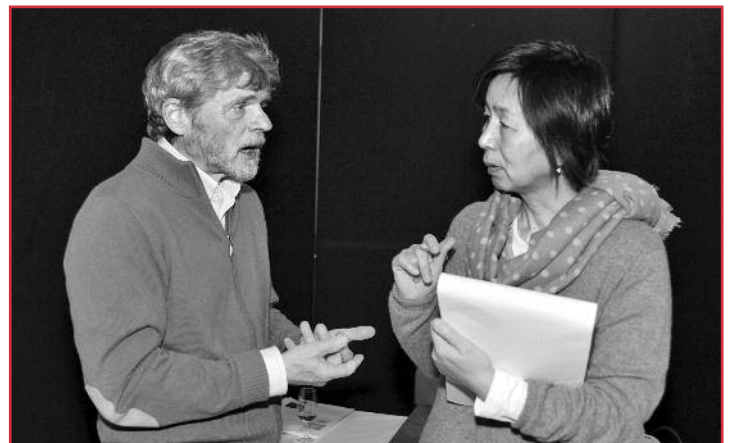
Au delà des réalisations de l'artiste, cette exposition offrait aussi une vision du Japon et de divers aspects de sa culture. Lors du vernissage, la grâce d'une danseuse a sublimé un amas de bois mort. Diverses animations ont émaillé la période d'exposition: une cérémonie du thé, une séance d'origami, un séminaire. Une collection de bonsai était également présentée. A cette occasion, plusieurs connaisseurs du Japon se sont unis pour produire une brochure d'introduction à la culture japonaise.

Nombreux furent les efforts déployés pour le contenu et pour la promotion de cette exposition de la série «cultures du monde». On pourrait regretter une affluence modeste en dehors du vernissage, mais on peut surtout remercier toutes celles et ceux qui se sont investis pour nous offrir cet événement.

BM



photos JR



**SANTA POLENTA**  
Vins, produits italiens et tessinois  
Réceptions et plats cuisinés



CECILIA DONATI CRAUSAZ  
PLACE SAINT-LOUIS 5  
1110 MORGES  
TEL. : 00 41 21 802 18 38  
FAX : 00 41 21 802 18 38  
www.santapolenta.ch  
santapolenta@bluewin.ch



**TABACS  
JOURNAUX  
PAPETERIE**

« Chez Carline »

Paul Barrat  
Centre 41  
Saint-Sulpice  
Tél. 021 691 97 47

*au petit port*  
**Nos spécialités**



**La saison du brochet est arrivée!**

**En entrée ou comme repas principal**

Emincé de brochet  
(Sauce vin blanc et champignons de Paris)  
Cassolette de brochet aux écrevisses  
et blancs de poireaux

**Et toujours nos délicieux filets de perche**

La langue de bœuf sauce aux câpres  
Les tripes à la Milanaise  
Les crevettes géantes aux quatre façons  
*Tous ces mets sont servis avec riz, frites,  
ou pommes nature et avec salade*

**Assiette du jour ..... 22.-**

Réservation recommandée  
Yves Mignot – Les Pierrettes – 1025 St-Sulpice  
Tél. 021 691 95 05  
*Fermé le dimanche soir et le lundi.*

**Réouverture le 18 février**

**E-GESTION**

UNE VISION D'ENSEMBLE



...UN CENTRE DE COMPETENCES

Services fiduciaires  
Fiscalité et successions  
Planification financière  
Conseil en assurances  
Conseil d'entreprise

E-Gestion Léman SA, CH – 1025 St-Sulpice,  
+41 21 694 00 00, leman@e-gestion.ch

**PHARMACIE  
SUN STORE**

✚ MORGES, bât. de La Poste  
✚ MORGES, angle r. Centrale-Couvaloup  
✚ MORGES, MM Pont-Neuf  
✚ ROMANEL/LAUSANNE, Centre MMM  
✚ CRISSIER, MMM Centre commercial  
✚ RENENS, MM Métropole, av. 14 avril  
✚ ECUBLENS, Centre du Croset (Poste)  
✚ ECUBLENS, M La Citadelle

LAUSANNE:  
✚ MM Les Bergières  
✚ MMM Métropole  
✚ pl. St-François, La Poste

✚ place Saint-François 12  
✚ rue du Gd-Pont 18  
✚ place Bel-Air  
✚ Riponne-Haldimand 1



10% de rabais toute l'année avec la carte AVANTAGES VIP selon conditions générales

**Pas de taxe**  
Sur tous les médicaments délivrés sur ordonnance

Validation médicaments 0.- (au lieu de 4.30)  
Validation traitements 0.- (au lieu de 3.25)  
Pas de forfait de substitution générique

**3 PHARMACIES  
À VOTRE SERVICE**  
Pas de surtaxe d'urgence 0.- (au lieu de 17.30)

**7 Ouvert 7**  
365 jours par an

**Privilege PARFUMERIE**

✚ Centre Malley Lumières de 8h à 22h  
Dim. et jours fériés de 9h30 à 19h  
1008 PRILLY-LAUSANNE Tél. 021 661 11 71 🏠

✚ Gare CFF Lausanne de 7h à 23h  
A la Gare, Quai 1  
1003 LAUSANNE Tél. 021 324 20 20 🏠

✚ Gare CFF Genève-Aéroport de 8h à 21h  
1215 GENÈVE Tél. 022 798 58 55 🏠

**Taxi la Côte**  
0800 207 207  
24 h / 7 jours

Taxi officiel de St-Sulpice

**Service de taxi**  
Limousine haute gamme  
Courses d'enfants, mariage  
Transport des commissions  
www.taxilacote.ch

**Taxi la Côte**  
Taxi officiel de St-Sulpice  
0800 207 207  
info@taxilacote.ch

Commandez votre carte de fidélité (10% de rabais sur toutes les courses) auprès de votre chauffeur de taxi.

**MATTHEY**  
Transports Renens  
701 42 61

Transports et groupage  
Bennes de 1 à 40 m³  
Service de voirie

# OBJECTIF LONDON 2012

## Bon début de saison pour Manon Luther

C'est lors du championnat d'Australie 2011 qui s'est déroulé du 28 décembre au 4 janvier dernier dans la Botany bay à Sydney que j'ai signé mon meilleur résultat international.

Avec ma 5<sup>e</sup> place, je commence ainsi la saison 2011 en beauté et en pleine forme!

Depuis novembre je navigue en Australie. Après un mois d'entraînement intensif avec l'équipe suisse à Perth où se déroulera, l'année prochaine, la première étape de sélection aux Jeux Olympiques et deux semaines à Melbourne pour la première Coupe du Monde de la saison, je me suis rendue à Sydney pour prendre part au Championnat d'Australie.

C'est au contact de 98 concurrents de 6 nations différentes que je me suis battue pendant les six jours du Championnat pour naviguer dans le peloton de tête. Nous avons bénéficié d'excellentes conditions de vent de 15 à 25 nœuds (ndlr: 27 à 45 km/h).

Après les premières phases de qualifications et des résultats qui confirment mes attentes, je me suis sélectionnée dans le groupe

des meilleurs, pour courir les finales. Malgré de violents orages et des conditions de vent difficiles j'ai tenu la pression et navigué proprement.

Au final, je me classe à l'excellente 18<sup>e</sup> place sur 98 concurrents et 5<sup>e</sup> dame.

J'obtiens ainsi mon meilleur résultat international: un bon début pour attaquer la saison 2011 à pleine dents!

**S+ SAMARITAINS**

## Prochains cours de sauveteur à St-Sulpice

### Dates à retenir:

- Les lundis et mardis  
7, 8, 14 et 15 mars 2011
- Les samedis  
19 et 26 mars 2011
- Les lundis et mardis  
4, 5, 11 et 12 avril 2011
- Les lundis et mardis  
2, 3, 9 et 10 mai 2011
- Les samedis  
21 et 28 mai 2011
- Les lundis et mardis  
7, 8, 14 et 15 juin 2011
- Les samedis  
11 et 18 juin 2011

Ces cours sont valables pour le permis de conduire voiture (catégorie B) et de scooter (catégorie A1).

Pour vous inscrire:  
veuillez appeler le secrétariat cantonal au

**0848 848 046**

et demandez votre inscription pour les cours à St-Sulpice.

Micheline Meylan, présidente

Section des Samaritains de Saint-Sulpice  
Case postale • 1025 Saint-Sulpice



## PYJAMA

### Le service Pyjama continue sur sa lancée!

Fort d'un succès grandissant, Pyjama – le service de transports nocturnes des tl, LEB et CFF – connaît une progression du nombre d'utilisateurs. En 2010, ce sont près de 94'000 passagers qui ont utilisé ce service incontournable pour se rendre dans l'une des 80 communes desservies la nuit du vendredi au samedi, du samedi au dimanche et du Nouvel-An.

A suivre, les adaptations liées au traditionnel changement d'horaire annuel.

### Adaptation du prix du supplément Pyjama

Resté le même depuis 2000, le supplément Pyjama – valable sur le service tl, CFF et LEB – est passé à Fr. 4.– à partir du 18 décembre 2010. L'augmentation de la surtaxe se justifie notamment par les

coûts supplémentaires que les services nocturnes engendrent; ces coûts concernant en particulier la surveillance permettant d'assurer la sécurité.

### Nouveau look

Grâce au nouveau dépliant fraîchement sorti de presse, toutes les infos utiles sont «in the pocket»! La mention des nouveaux horaires, un plan de réseau à la lecture facilitée, l'apparition d'un index par destination ainsi qu'un plan de disposition des départs du Flon, le tout au look flashy: un cocktail qui ne manquera pas de plaire aux noctambules!

Plus d'informations sous  
[www.service-pyjama.ch](http://www.service-pyjama.ch)  
et dans les points de vente  
des entreprises partenaires.

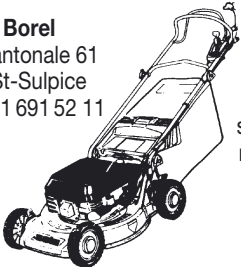
# SOLO

## Tondre avec plaisir!

Machines de jardin

Pour un entretien méticuleux du gazon, divers modèles avec ou sans traction - moteur Briggs et Stratton, Kawasaki ou Honda

**André Borel**  
Rte Cantonale 61  
1025 St-Sulpice  
Tél. 021 691 52 11



# MANGANI ET FORTE



## La passion des belles Italiennes depuis 1976



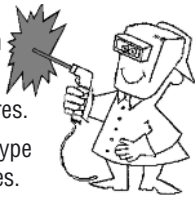
Route Cantonale 114 • 1025 Saint-Sulpice  
021 691 65 96 • [www.mfgarage.ch](http://www.mfgarage.ch)

## DSA Serrurerie & Soudure SàRL

Serrurier en construction métallique et inox.

Portes, barrières et poutres.

Soudeur certifié en tout type de soudures et tuyauteries.



**Rue du Centre 140**  
**1025 Saint-Sulpice**

Tél. 021 691 34 84 – Fax 021 691 08 43  
Natel 079 798 31 35

## Régie

## Chapuis sa



**Gabriel Golay et Didier Golay**  
Administrateurs

Conseil immobilier et financier  
Gérance et rénovation d'immeubles  
Administration de PPE

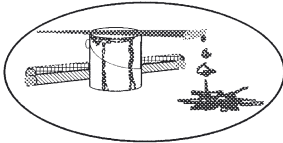
Courtage  
Remises de commerces

Grand-Chêne 2  
1003 Lausanne  
Tél. 021 341 01 01  
Fax 021 341 01 00  
[www.regiechapuis.ch](http://www.regiechapuis.ch)

uspi<sup>vaud</sup>

Membre Swiss Réseau

## GYPSERIE - PEINTURE



## A. BICCHETTI

ROUTE CANTONALE 103 A  
1025 SAINT-SULPICE  
TÉL. + FAX 021 691 65 38  
NATEL 079 212 48 83

## WALO

Walo Bertschinger

votre partenaire pour toutes les constructions

L'entreprise exécute avec succès:

- Routes
- Bâtiments
- Génie civil
- Travaux souterrains
- Sols industriels
- Revêtements décoratifs
- Voies ferrées
- Sols sportifs
- Construction de digues
- Décharges contrôlées
- Assainissement de béton
- Asphalte coulé

Walo Bertschinger  
Route Cantonale 109  
1025 St-Sulpice

Tél. 021 695 21 50  
Fax 021 695 21 51

## le Skipper



Terrasse avec vue sur le lac  
Jeux pour enfants

**Rosa & Fernando Rodrigues**

Rue du Centre 43 • 1025 ST-SULPICE  
Tél. 021 691 97 15 • [www.leskipper.ch](http://www.leskipper.ch)

Fermé le dimanche

# BOURGOZ

P A Y S A G E S

Naturellement!

1025 St-Sulpice • Ch. de l'Ochettaz 2 • Tél. 021 694 33 80 • Fax 021 691 86 75 • [www.bourgoz.ch](http://www.bourgoz.ch)

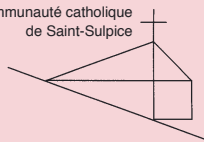
## TechLine

l'informatique à votre service

info@techline.ch [www.techline.ch](http://www.techline.ch)  
R.Pache 021 964 8307

• Réseaux  
• Installation  
• Vente matériel & logiciels  
• Dépannage, Maintenance  
Votre informatique vous fait tourner la tête? Contactez-nous!





# COMMUNAUTÉ CATHOLIQUE

## Quelques nouvelles de la communauté:

La fin de l'année dernière a vu 2 événements festifs à la chapelle Ste-Claire:

- le 2 décembre: une jolie fenêtre oecuménique de l'Avent a réuni chaleureusement familles, enfants, paroissiens (-nes) de tous âges (photos)
- le 24 décembre: une belle messe de Noël, orchestrée par l'abbé Marek, a réuni tous ceux pour qui Noël reste aussi une fête spirituelle. La fameuse guirlande a été apportée par la famille Moser avec un message des protestants, en signe confraternel entre nos deux communautés. Merci également à la famille



Valipour d'avoir offert un agréable vin chaud à la sortie (bienvenu dans la neige)!

Une nouvelle année commence, que nous vous souhaitons la meilleure possible!

Nous faisons appel aussi à toutes les bonnes volontés, car nous **manquons de bénévoles**, pour toutes les activités liées à la communauté (lectures, comité, fleurs, animation,...). Merci de vous annoncer à Diane Burrus, Centre 35, tél.: 021 691 72 31.

PS: retenez déjà la date de la

**SOUPE OECUMENIQUE de CAREME:**

mercredi 6 avril, à 18h30. Cette année, protestants et catholiques la prépareront (et la dégusteront!) ensemble au Foyer paroissial!

## Convocation à l'Assemblée générale

Chères Paroissiennes, chers Paroissiens,

Nous vous invitons à prendre part à notre Assemblée générale ordinaire qui se tiendra le dimanche 20 mars 2011, après la messe (vers 12h00), à notre chapelle Sainte-Claire.

Elle sera suivie d'un apéritif, avec paella!

### Ordre du jour

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 30 mai 2010;
2. Rapport d'activité du Comité;
3. Présentation des comptes;
4. Rapport des vérificateurs des comptes;
5. Approbation des comptes 2010 et décharge au Comité pour sa gestion;
6. Présentation du budget 2011 et approbation;
7. Election d'un nouveau caissier;
8. Election des vérificateurs des comptes et du suppléant;
9. Avenir de la communauté;
10. Propositions individuelles et divers.

## CALENDRIER DE L'AVENT 2010



La guirlande était lourde.

Elle avait circulé d'une Fenêtre de l'Avent à l'autre, chaque hôte y ayant attaché un ornement de son choix, faisant ainsi le lien entre tous les participants aux Fenêtres.

Lors des cultes de minuit du 24 décembre, elle faisait le lien entre l'église romane et la chapelle Sainte Claire, symbole de fraternité entre les deux communautés.

Oui, la guirlande était lourde, portant les souvenirs de toutes ces soirées sympas, portant la gratitude envers les Serpelious qui ont osé ouvrir leur porte aux visiteurs impromptus, portant la reconnaissance des personnes qui ont osé se déplacer, malgré la météo parfois capricieuse, pour faire de nouvelles rencontres et pour revoir des amis, portant aussi les souvenirs nostalgiques des années précédentes et des Serpelious qui ne sont plus là pour partager le temps de l'Avent avec nous.

Ayant remis la guirlande, j'ai trouvé mes pas plus légers, mon regard dirigé vers l'avenir.

Il fait du bien de sortir de chez nous, de tendre la main à nos voisins de loin et de près, aux Serpelious que nous aimons... et à ceux que nous apprécions moins.

Que l'esprit de l'Avent nous accompagne durant toute l'année!

*Anni Bodmer*

Soins esthétiques  
visage, corps, épilation

Nouveautés :

- Lampe Flash - épilation définitive
- Endermologie - anti cellulite
- Proellix<sup>TM</sup> - plate-forme vibrante

Mme B. Vesligaj-Cargonja - Rue du Centre 25 - 1025 St-Sulpice - Tél. 021 691 30 23 - [www.institut-beauty-line.com](http://www.institut-beauty-line.com)

Beauty-Line

Institut de Beauté

FASHION  
COIFFURE

Dames • Messieurs • Enfants

Liberina et Patrizia  
Tél. 021 691 40 77

Rue du Centre 70  
1025 Saint-Sulpice

proclamez votre droit  
d'être en forme

Cours tous les lundis  
au foyer des Pâquis de St-Sulpice  
De 9h00 à 10h00  
Plus d'info: 079 709 39 08  
Marie-Noëlle

the dance  
aerobics company

G. Haberthur

Garage O. Haberthur

**VW - AUDI - PORSCHE**  
Vente neuves et occasions

Route cantonale 116  
1025 Saint-Sulpice  
Tél. 021 691 54 50  
Fax 021 691 72 22  
ohaberthur@worldcom.ch



**HOTEL - RESTAURANT**  
Bellevue-Terrasse  
Bar des Pêcheurs

**1025 ST-SULPICE VD**  
Tél. 021 691 97 17 ou 021 691 31 98  
Fax 021 691 97 66

PHARMACIE  
DE  
SAINT-SULPICE  
Resp. B. Roder

VICHY LIERAC

Vente exclusive en pharmacie  
lundi au vendredi  
8h00-12h30 14h00-18h30  
Samedi  
8h00-12h30 14h00-17h00  
Livraison à domicile  
Tél. 021 691 68 13

**DROGUERIE  
DE  
ST-SULPICE**

H. GOLAZ  
Rue du Centre 68  
Tél. 021 691 68 11  
Service à domicile

Paiement avec carte  
de crédit EC et Postcard



POSTCARD

**EUROJARDIN S.à r.l.**

Pour vos travaux de :

- ▶ Taille de haie, élagage d'arbres
- ▶ Rénovation de vos accès garage
- ▶ Embellissement de votre terrasse
- ▶ Réfection de votre pelouse
- ▶ Plantation de vos talus
- ▶ Clôtures - portails
- ▶ Nouvelles plantations
- ▶ Une piscine, un bassin
- ▶ Muret de soutènement
- ▶ Fruitiers, pensez ancienne variété

**pensez EUROJARDIN**

UN SEUL APPEL 021 691 65 51

Fax 021 691 65 54  
eurojardin@freesurf.ch  
Ch. de la Venoge 5 - 1025 St-Sulpice

**L'EMPIRE DU DRAGON**

Restaurant chinois  
gastronomique

Ouvert 7/7

Nous vous accueillons dans un cadre  
agréable et sympathique

Grand parking privé  
Rte de Vallaire 3bis, Saint-Sulpice  
Tél. 021 691 62 42

Ch. de la Cocagne 41, Bussigny-Nord  
Tél. 021 701 44 11





# ABBAYE DES LACUSTRES

## Assemblée générale de la société d'Abbaye des Lacustres vendredi 21 janvier 2011

L'abbé-président Robert Ryser ouvre la séance pour les 60 personnes présentes. Il transmet les salutations d'usage aux notables de notre commune, demande une minute de silence à la mémoire de notre ami Georges Vallotton, disparu.

La lecture du procès-verbal de la dernière assemblée ne soulève aucun commentaire et celui-ci est accepté à l'unanimité. Le rapport de la société sur l'exercice écoulé est ap-

prouvé également sur le même score, ainsi que l'explication de nos comptes, présentés par notre trésorier. Décharge est donnée aux vérificateurs et au Conseil de l'Abbaye.

La proposition de changement sur le paiement des cotisations est acceptée et les modifications seront apportées à nos statuts.

Nous recevons quatre nouveaux membres, élus par acclamation, à savoir: Olivier Chenuz, Raphaël Jungen, Fernando Rodrigues, Julien Wenk.

Le renouveau de la commission de vérification des comptes et la présentation du programme de la fête 2011, ainsi que la composition du Conseil étant réglés, c'est avec un apéritif et le traditionnel papet vaudois que nous clôturons cette année 2010 et prenons

rendez-vous pour les différentes manifestations que notre société organisera durant l'année 2011:

- Loto le 19 mars;
- Soirée des demoiselles d'honneur le 7 mai;
- Fête les 2, 3, 4 juillet.

Le Conseil  
de l'Abbaye des Lacustres



## MUSIQUE À ST-SULPICE

Dimanche 10 avril 2011 à 17h.

### LE CONCERT EUROPÉEN

Ensemble de 12 cordes – Direction et soliste: Julie Lafontaine, violon

#### Jean-Sébastien Bach (1685-1750)

Concerto pour 2 violons en ré min. BWV 1043, Vivace – Largo ma non tanto – Allegro  
Second violon solo: Melik Kaptan

#### Béla Bartók (1881-1945)

Divertimento, Allegro non troppo – Molto adagio – Allegro assai

#### Piotr I. Tchaïkovski (1840-1893)

Souvenir de Florence op 70, Allegro – Adagio cantabile – Moderato – Vivace

Entrée gratuite – collecte • en collaboration avec le Sinfonietta de Lausanne

## LOTO

samedi 19 mars 2011

Au Foyer paroissial  
à 20 heures

(Ouverture des portes à 19 heures)

Organisé  
par la société  
d'Abbaye  
des Lacustres  
de Saint-Sulpice

Par abonnements,  
20 séries pour Frs 50.–  
+ 2 séries hors abonnement

Abonnements en vente au Skipper,  
à la Droguerie et à l'Épicerie  
ou possibilité de les commander par  
téléphone au 079 478 07 35  
ou par fax 021 691 99 70  
ou par E-mail  
info@abbaye-st-sulpice.ch



## PAROISSE RÉFORMÉE

La paroisse vous invite cordialement à sa fête de l'offrande

**le dimanche 13 mars 2011.**

Culte à l'Eglise réformée à 10h avec Sainte Cène et offrande, apéritif à 11h30,  
puis repas au foyer paroissial des Pâquis sur inscription. Venez nombreux soutenir notre paroisse!

Ne manquez pas non plus la soupe de Carême qui aura lieu

**le mercredi 6 avril à 18h30 au foyer paroissial des Pâquis.**

Une occasion en or de partager un moment convivial avec les paroisses réformée et catholique  
autour d'une soupe délicieuse, tout en faisant un geste de solidarité pour les œuvres soutenues par nos Eglises.

# OLIVIER FRANCOIS AUSONI

LAUSANNE

Place St. François 5 1003 Lausanne 021 312 94 12

VILLARS

Rue Centrale 1884 Villars 024 495 22 61

GENÈVE

www.ausoni.com



BLANCHISSERIE  
A. PANARÈSE

CH. DU GRAMMONT 2  
1025 SAINT-SULPICE  
TÉL. 021 691 43 97



**Nicolas Gaudin**  
Paysagiste

Rue du Centre 82 1025 St-Sulpice  
Tél. 079 685 14 00

Création et entretien de jardins  
Taille – Elagage – Pavage

**Pfister**  
INTERIOR SERVICE

Parquet Moquette Linoléum

**Christian Nüssler**

Centre de l'habitat, 1163 Etoy  
Tél. 021 821 82 73 – Fax 021 821 82 99  
christian.nuessler@pfister.ch

*Les Voyages*

Arrangements en avion, en train, en bateau et en car

Nous représentons tous les tours opérateurs suisses

Voyages sur mesure individuels ou en groupe à destination du monde entier.  
Notre rôle est de comparer le meilleur rapport qualité prix entre internet, nos propres sources  
et nos correspondants internationaux. Nous sommes également représentants officiels du

**Club Med**   
TOUS LES BONHEURS DU MONDE

Centre 43 – 1025 SAINT-SULPICE – Tél. +41 21 691 33 60 – Fax +41 21 691 33 70 – E-mail info@lesvoyages.ch

**Le salon de coiffure**

*AHIZÉ*  
La Coiffure dans le vent

**Dames et Messieurs**

du mardi au vendredi de 8h30 à 18h30  
ainsi que le samedi de 8h00 à 14h30

**Maguy Marendaz**

Rue du Centre 43 – 1025 Saint-Sulpice  
Tél. 021 691 97 59

# MACHIN MACHINE

Cela faisait plusieurs jours, qu'elle patientait la gueule en Ô.

C'était le moment.

La veille il y avait eu de longues et joyeuses agapes. Des particules alimentaires avaient taché, nappes, serviettes, torchons.

Quel régal! Un autre festin, pas gargantuesque celui-là, se préparait.

Le vin imbibé de sel s'était étendu en auroles violacées sur les nappes. Le jaune d'œuf brillant s'était incrusté dans les interstices des serviettes en lin, et l'on devinait les pétales bruns du sang récalcitrant avec le frottis de rouge à lèvres carmin.

Avec ce tas s'amoncelait une quantité de torchon huilé en vert olive catalan, aspergée de vinaigre balsamique calabrais, de sauce de homard à l'américaine, tavelée de jus d'arabica brésilien et d'abricots du Valais.

Comment allait-elle digérer ce mélange de denrées. Élémentaire?

Une main preste bourra la poche tambour de trois kg de pièces en coton, lin, fibres synthétiques, tandis que cinq litres d'eau parfumée à la lavande, de polycarboxylates et de quelques enzymes gloutons s'y déversaient.

Alors elle se mit à battre régulièrement de deux à trois minutes en aller-retour.

De temps en temps un cliquetis, suivi d'un silence suspendait l'attente, puis l'eau s'écoulait de nouveau, ou brusquement le rythme s'accélérait dans un vacarme assourdissant.

Le chat patient ne s'étonnait pas de ce remue-ménage. Sur le hublot, il lançait sa patte pour attraper les machins tournoyants, quand soudain un barouf le faisait déguerpir, plus vite que son ombre!

Quarante-cinq minutes plus tard après avoir dégorgé, tout ce qu'elle avait englouti, dont quelques épingles, vis, euros, billets de franc suisse et autres ingrédients peu digestes, épuisée elle se tassa.

Tout ne fut que luxe, calme et propreté dans l'habitable.

Chantal Quéhen



## COMPAGNONS SERPELIOUS

Un jour vous croiserez un grand chien noir sympathique! Toby est un Grand Bouvier Suisse tricolore. Chiot déjà, il possédait de grosses pattes, prédisant de sa future taille. Toby grandit pour devenir un grand chien plutôt élégant avec une démarche légère. C'est un compagnon doux et intelligent sans aucun doute; un peu possessif avec ses proches. Il ne s'éloigne pas hors de vue lors de ses promenades et ne se bat jamais avec d'autres chiens; pas plus qu'il n'est intéressé à courir après les voitures, les cyclistes, les coureurs ou même les enfants, ce qui fait qu'il est d'une compagnie réellement agréable... mais quand un chat ou un écureuil surgit il se peut qu'il s'oublie!

Denyse Le Blanc



## SAINT-SULPICE-SPORT FC

### Calendrier du 2<sup>e</sup> tour du championnat de la saison 2010-2011

<b>1<sup>re</sup> équipe</b>	Dimanche 20 mars	14.30	<b>Saint-Sulpice / Luc-Dorigny</b>
<b>2<sup>e</sup> ligue</b>	Dimanche 27 mars		<b>Pully / Saint-Sulpice</b>
	Dimanche 3 avril	10.00	<b>Saint-Sulpice / Stade-Nyonnais II</b>
	Samedi 9 avril	17.30	<b>Genolier-Begnins / Saint-Sulpice</b>

<b>2<sup>e</sup> équipe</b>	Dimanche 27 mars		<b>Racing Lausanne I A / Saint-Sulpice II</b>
<b>4<sup>e</sup> ligue</b>	Dimanche 3 avril	14.30	<b>Saint-Sulpice I / Terre-Sainte III B</b>
	Dimanche 10 avril	à l'Isle	<b>Veyron-Venoge / Saint-Sulpice II</b>

<b>3<sup>e</sup> équipe</b>	Dimanche 3 avril		<b>Lonay II / Saint-Sulpice III</b>
<b>5<sup>e</sup> ligue</b>	Dimanche 10 avril	10.00	<b>Saint-Sulpice III / Pied-du-Jura III</b>

Tous renseignements au sujet de l'heure des matches peuvent être obtenus au numéro du stade du Laviau: 021 691 47 67, ou sur le site internet [www.fcsaintsulpice.ch](http://www.fcsaintsulpice.ch).

Il est précisé que les matches sont susceptibles d'être avancés, voire d'être inversés.



# F S G

## Spectacle annuel

Comme à son habitude la société de gymnastique a présenté en novembre un spectacle de grande qualité intitulé *1<sup>er</sup> festival du film*. Deux représentations en deux soirs ont ravi un public nombreux venu passer un excellent moment au Foyer paroissial. Repas – show – musique – tombola attractive – bar, tous les éléments étaient prévus pour passer une belle soirée. Admirez les costumes des groupes d'enfants sur les photos de cette page!



Groupe garçons « Astérix aux Jeux Olympiques ».



Groupe Dance I « Marilyn et Cotton Club ».



Groupe Minime « Pirate des Caraïbes ».



Groupe mixte « Zorro ».



Groupe enfantines « Ghost busters ».



Joie du final.



# F S G

## La gymnastique dynamique avec plaisir!

Cherchons  
**Moniteur ou Monitrice**

**Groupe(s) infantine(s)**  
Cours le mardi de 15h45 à 17h (actuel)  
et le lundi de 15h45 à 17h (à créer)

**Groupe parents-enfants**  
Cours le lundi de 17h15-18h15  
(si ces horaires posaient problème,  
ils peuvent être discutés)

### Vous êtes intéressé(e)?

Vous aimez le sport, les enfants et avez un peu de temps libre pour cette occupation très enrichissante?

Osez prendre contact et venir à la salle voir un cours. Il y a une équipe dynamique en place qui a besoin d'être épaulée.

Formation dans le cadre de la FSG ou de Jeunesse et Sport offerte.

Pour tous renseignements, veuillez prendre contact avec Anne-Lise Golaz au 021 691 08 22 (heures des repas).

LA GYM DE ST-SULPICE ORGANISE  
SA TRADITIONNELLE RENCONTRE SPORTIVE

**au Parc du Russel**  
(en salle en cas de pluie)

## Le samedi 7 mai 2011

Inscriptions à l'école à 09h00



Découvrir la gym en s'amusant :  
c'est gratuit, ouvert à tous, jeunes et moins jeunes, ou en famille.



Apportez votre pique-nique,  
(salades, grillades, boissons)  
un grill sera mis gracieusement à disposition.



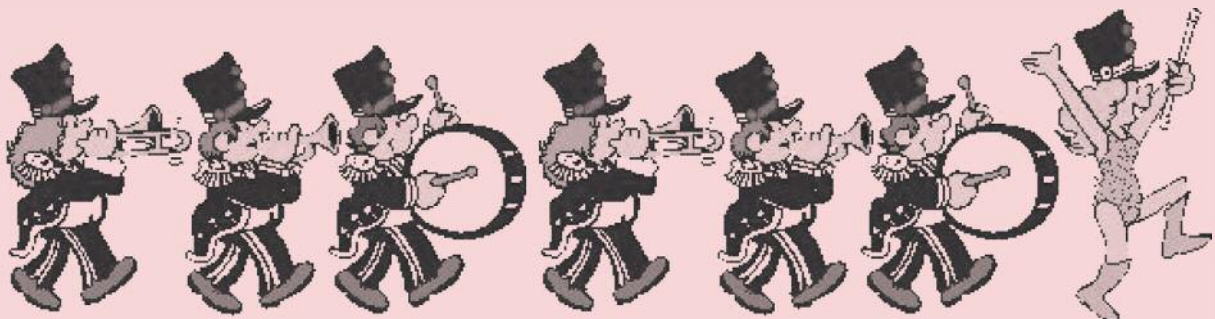
**Grillades dès 13h00**

## CARNAVAL DE ST-SULPICE 2011

Rejoignez-nous pour célébrer la fin de l'hiver le

**Samedi 26 mars 2011 dès 14h00**

Cette année, les Etats-Unis sont à l'honneur!  
Enfilez vos déguisements sans oublier les confettis...



...et venez nombreux pour brûler le bonhomme hiver



**Départ du cortège à 14h00 depuis la Place de la Fontaine**



Organisation: Le Comité de l'APE, avec l'aimable collaboration du Centre de Loisirs et de la Gym



## Appareils Ménagers S.A.

Ventes – Echanges  
Réparations

Ch. de la Venoge 7  
1025 Saint-Sulpice  
Tél. 021 691 10 74  
Fax 021 691 10 78



[www.fidu-cfg.ch](http://www.fidu-cfg.ch)

## Sociétés, Indépendants & Privés

A votre service pour impôts & fiscalité,  
TVA, comptabilités, salaires, conseils, etc.

**CFG Cabinet Comptable & Fiscal,**  
Bur: Ochettaz 21, St-Sulpice / J-P. Meyer  
Sur rendez-vous. **Tél. 078 657 7055**

**PISCINES - FITNESS S.A.**  
ROUTE DE ROMANEL 13, 1121 BREMBLENS-SUR-MORGES  
TÉL. 021 691 95 75

Construction de piscines  
Piscines accessoires

DEPOSITAIRE PRODUITS  
**Y BAYROL**  
LA SANTÉ DANS VOTRE PISCINE

Route industrielle des Corbes entre le garage Opel et le garage Arena Audi

## Ramassages officiels

Mercredi 2 mars	Verre
Mercredi 16 mars	Papier et carton
Mercredi 6 avril	Verre
<b>Mercredi 13 avril</b>	<b>Objets encombrants</b>

Le prochain «Serpeliou» paraîtra  
dès le **13 avril 2011 (N° 215)**

Délai pour la réception des textes:  
**vendredi 18 mars 2011**

### Parution suivante:

N° 216, dès le 29 juin 2011  
(délai textes: 3 juin)

**Notre compte:** CCP 10-719-8

### Adresse postale:

Journal *Le Serpeliou*,  
case postale **105**,  
1025 Saint-Sulpice

**Courriel:** nicolerochat@msn.com

## DATES A RETENIR

Mercredi 23 février	Salle du Conseil communal Rue du Centre 59	20.30	Séance du Conseil communal
Dimanche 13 mars	Eglise romane	10.00	Fête de l'offrande: culte, suivi d'un apéritif et d'un repas au Foyer paroissial
Mercredi 16 mars	Salle du Conseil communal Rue du Centre 59	20.00	Assemblée générale de l'ADIRHE, précédée par une conférence « Un nouveau quartier à l'ouest de la Bourdonnette – projet urbanistique, d'espaces publics et commerciaux (Aligro), par M. Rudolf Rast (Berne), architecte lauréat du concours »
Samedi 19 mars	Foyer paroissial	20.00	Loto de l'Abbaye des Lacustres
Dimanche 20 mars	Chapelle Ste-Claire	12.00	Assemblée générale de la communauté catholique, suivie d'un apéritif et d'une paella
Samedi 26 mars	Place de la Fontaine (centre du village)	14.00	Départ du cortège du carnaval
Dimanche 3 avril	Eglise romane	17.00	Elections communales, 2 <sup>e</sup> tour éventuel
Dimanche 3 avril	Eglise romane	17.00	Concert (ensemble vocal Auditea)
Mercredi 6 avril	Foyer paroissial	18.30	Soupe œcuménique de Carême
Dimanche 10 avril	Eglise romane	17.00	Le Concert Européen, «Musique à St-Sulpice»

## DONATEURS

**Nous remercions vivement toutes les personnes ci-dessous de leurs dons qui nous prouvent l'intérêt porté par nos lecteurs à leur journal local.**

Bethy ALLEMANN, Christian et Rose Marie AMORT, Efimios ANDRIOTIS, Michel BADEL, Jean-Paul et Danièle BARBEN, Christiane BEDAY, Frano BILIC, Jacqueline BLANC, Simone BLASER, Hubert BLATTI, Danielle BORNOZ, Philippe BUXCEL, Jean-Charles et Berit CEROTTINI, Olivier CHAPUIS, Josiane CHAPUISAT, Georges CHAVAILLAZ, André CIOCCA, Antoinette CLERC, François et Marguerite CORBAZ, René CUCHE, Gabrielle CUENDET, Eric DAJOZ, Guy et Françoise DE LA SELLE, Robert DEBONNEVILLE, Alin DECOPPET, Ellen DEGONDA, Marie-José DELVAUX-MONDET, Michel et Michèle DEPIERRAZ, Heidi DESPONDS-MEIER, Hans-jörg et Ashild DETTWILLER, Yves et Marie-France DIJAMATOVIC, Raymond et Monique DISERENS, Julia DUENET, André et Jacqueline FATZER, André et Jacqueline FLÜCKIGER, John GIROD, Gabrielle GOLAY, Jean-Daniel GRAF, Edwige GRASER, Rémy GRUAZ, Jacqueline GUIGNARD, Walter et Anne-Marie HOFSTETTER, Jürg et Jacqueline HUBER-FASEL, Jacqueline JOSEPH, Rémy KAPPELER, Jaap KLUVERS, Jean-Pierre KRIEG, Gerhard et Susanne KÜMMERLE, Ursula KUPFERSCHMIED, Ivan LACHAT, François LANDGRAF, Maciej LAPINSKI, Roland LAVANCHY, Verena LEHMANN, T. LEPPDOR, Claudine LOGOZ, Nelly MARGOT, Pierre MARKWALDER, Jean-Paul MARTIN, Suzanne MEYER, Manfred et Renate MIEHLBRADT, Christina MINEZAC, Catherine MOLNAR, Daniel MONNIER, Denise NEUHAUS, Jenny NOVERRAZ, Cenap OYAL, Michel PETCH, Claes et Belia PFEIFFER, Andreas et Inan QUEISSER, Patrick REICHLÉ, Heidi RICHARD-KUPFERSCHMIED, Christiane RION, Marguerite RION, Catherine ROCAFORT, Hans A. ROHNER, Charles ROSAT, Armand ROTH, Gabrielle RYSER, Gérard SALZMANN, Eric et Odette SAUSER, Emma SCHRAMMEK, Emile SEMADENI, Liliane SEREX, Thyra SODERSTROM, Olivier et Liliane SUBILIA-ROUGE, Gaston TISSOT, Jacques et Michelle UMIGLIA, Monique VOUTAZ, Nicolas et Patricia WEBER-INGOLD, Walter WEIGLE, Hans Joachim WENZEL, BBHN SA.

## O S T É O P A T H I E

### NATHALIE BECK

Ostéopathe D.O.  
Diplômée CDS

Consultations sur rendez-vous  
au

**078 790 02 04**

Chemin de l'Eglise 3  
1026 Echandens



Swisscom TV basic: CHF 19.00 / mois

Swisscom TV plus: CHF 29.00 / mois



A la conclusion d'un contrat  
avant le 19.04.2011

**un bon de CHF 150.00 offert.**

**Pour tout renseignement:**

La Poste Suisse, Office de poste,  
Rue du Centre 26, 1025 St-Sulpice VD



GERANCES ET GESTIONS  
IMMOBILIERES SA

- ADMINISTRATION DE PPE
- COMPTABILITE IMMOBILIERE
- FISCALITE IMMOBILIERE
- EXPERTISE ET CONSTITUTION DE PPE
- COURTAGE TECHNIQUE DU BATIMENT

Rue Beau-Séjour 15 • CH-1002 Lausanne  
Tél. 021 345 36 36 • [www.pbbg.ch](http://www.pbbg.ch)